



**CLÉMENTINE  
BROUSSE**  
rédactrice en chef

## Les dessous de l'IA

La génération automatique de textes, d'images ou de vidéos bouleverse déjà notre rapport à la vérité. À l'ère des réseaux sociaux et de l'instantanéité, il devient presque impossible de distinguer le vrai du faux. Comment reconnaître une image générée par l'IA ? Au Festival de Zurich, une actrice nommée Tilly Norwood a fait sensation... avant que l'on apprenne qu'elle n'existait pas. Créée de toutes pièces par une intelligence artificielle, elle symbolise l'émergence d'un nouvel âge : celui où le réel se confond avec le virtuel.

En simplifiant notre quotidien, l'IA promet de nous libérer des tâches répétitives. Mais à quel prix ? Moins nous mobilisons nos facultés cognitives, plus nous risquons de dépendre des machines. L'IA nous rend-elle plus efficaces... ou plus passifs ? Serons-nous encore capables, demain, de contrôler ce que nous ne comprenons plus ?

Derrière ces prouesses technologiques, il y a pourtant des milliers d'humains invisibles. Les « travailleurs du clic » entraînent les intelligences artificielles en triant, annotant et analysant d'innombrables données et contenus — souvent dans des conditions de travail très précaires. Ce sont eux, les véritables ouvriers du numérique, qui rendent nos IA plus « intelligentes ».

L'intelligence artificielle interroge autant qu'elle fascine. Comment l'intégrer à nos vies, à l'enseignement, au travail, sans en perdre le contrôle ? Plus qu'une menace ou une promesse, elle révèle surtout la manière dont nous choisissons de nous en servir.

Pour finir sur une note plus légère, rassurez-vous : notre magazine est encore entièrement réalisé par de vraies intelligences naturelles — avec réflexion, humour, curiosité... et peut-être quelques erreurs.

Bonne lecture !

### Grand Angle

## A la une

\*\* B2

### „Künstliche Intelligenz wird die Wahrheit zerstören“

DER SPIEGEL

L'IA, entre opportunités et dangers : Rencontre avec Amitai et Oren Etzioni



\*\*\* C2



### Wer sind die Menschen hinter der KI-Revolution? DER SPIEGEL 8

Les travailleurs invisibles, la face cachée de l'IA

\*\* C1



### Wenn wir nicht mehr lernen müssen DIE ZEIT 10

L'IA pour éviter de penser ?

## Société

### Sur le vif

\*\* C1



### Der Zinn des Lebens DER STANDARD 14

À Vienne, l'atelier Kovar perpétue l'art des figurines de collection en plomb

■ B2



### Beete statt Beton: Gemeinsam gärtnern DEUTSCHLAND.DE 17

Les jardins communautaires, des espaces verts partagés au cœur des villes

## Enjeux

\*\* C1



### Was wird aus Teslas Milliardenfabrik? DER SPIEGEL 20

Économie : La « Gigafactory » Tesla à Grünheide face à la crise économique et aux contestations écologiques

**Focus** Die deutsche Automobilindustrie 23

**On parle d'eux** 24

## PRATIC'ABLE

25-28

Les associations caritatives / L'impératif / Négation avec *nicht* / Orthographe : p ou pp

**A 360°** 29

\* B1

### Deutschlands jüngster Bürgermeister FLUTER 30

Témoignage de Patrick Albrecht, le plus jeune maire d'Allemagne

CLUB  
ABONNÉS

**Abonnez-vous à la newsletter abonnés**  
Podcasts, quiz, cadeaux ... bénéficiez de bonus et d'avantages exclusifs !

[www.vocable.fr/newsletter](http://www.vocable.fr/newsletter)



## Découverte

\*\* B2

### Schöner wohnen auf dem Unterwasser-Schrottplatz

SÜDDEUTSCHE ZEITUNG

Des explosifs de la Seconde Guerre mondiale devenus refuge pour la vie marine

32

\*\* B2

### Käse ohne Kuh TAGESZEITUNG

La start-up berlinoise Formo crée des fromages... sans lait

33

## Culture



\*\* B2

### Bett und Bücher DIE WELT

Une nuit insolite au milieu des livres

38

\*\* C1

### Polizei ermittelt gegen Polizei TAGESZEITUNG

Cinéma : Avec « Dossier 137 », Dominik Moll signe une plongée captivante dans les coulisses de l'IGPN

40

**Zoom** Sibylle Bergemann

42

**Echos**

43

\*\* B2

### Der Über-Maler DEUTSCHLANDFUNK KULTUR

Peinture : Gerhard Richter, figure majeure de la peinture contemporaine allemande, exposé à la Fondation Louis Vuitton

44

**Les Sorties**

48

**Le Dessin**

49

**La recette en V.O.** Kohl und Pinkel

50

**NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECRL**  
Cadre Européen Commun de Référence pour les langues;

\* facile A2-B1

\*\* moyen B2-C1

\*\*\* difficile C1-C2

## BONUS

L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension

Tous les articles du magazine sont lus par des germanophones sur le CD ou les MP3 de lecture

Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur **vocable.fr**



Suivez-nous sur :

f Vocable

o vocable.mag

o Vocabulaire\_Deutsch

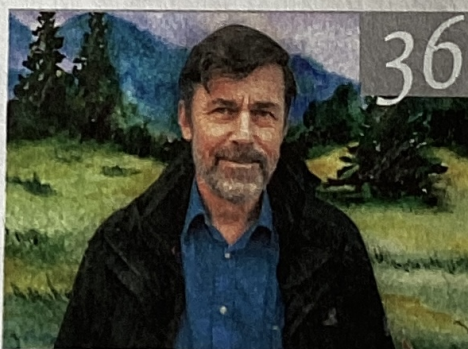
**Prochain numéro : le 5 décembre**



18

### Au cœur de l'Histoire

Der Nürnberger Prozess



36

### Une plume à la loupe

Peter Stamm



46

### Carnet de voyage

Würzburg

**VOCABLE**  
ÉDITION ALLEMANDE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44. 37. 97.[...] suivi des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C. Bourdery. RESPONSABLE D'ÉDITION : C. Brousse [71]. [cbrousse@vocable.fr](mailto:cbrousse@vocable.fr). EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS :

R. Chafwehé, B. Reimann, A. Dohm. PUBLICITÉ : [77]. DIRECTION COMMERCIALE : C. Liblbehéty [79]. ABONNEMENTS ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, [servicegestion@boconseilame.fr](mailto:servicegestion@boconseilame.fr), tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon & Frédéric Savarit. MAQUETTE : C. Soufflet, S. Burlion.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Manchecourt - Zone Industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1227 K 82492. ISSN n° 0766-2947.

ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 Paris

Dans ce numéro, une encart Alpédia, des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté.

